

**PERSÖNLICH****Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren**

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

**Heute Dienstag**

Anna RÖCKLE, Bangarten 25, Vaduz, zum 80. Geburtstag

Serafin FRICK, Unterm Schloss 54, Balzers, zum 78. Geburtstag

Oskar KIND, Langacker 150, Ruggell, zum 78. Geburtstag

Kurt HUCLER, Haldenweg 21, Triesen, zum 77. Geburtstag

Anna FRICK, Alte Churerstrasse 24, Balzers, zum 74. Geburtstag

**FBP ESCHEN-NENDELN****Einladung zur Ortsgruppenversammlung**

am Mittwoch, 24. April, 19.30 Uhr im Café Hoop, Eschen zum Thema

«Aktuelles aus dem Dorf».

**FBP BALZERS****Jahresversammlung der Ortsgruppe Balzers**

Am Donnerstag, den 25. April um 19.30 Uhr findet im Hotel Post die Jahresversammlung der FBP-Ortsgruppe Balzers statt.

Um 19.30 Uhr steht ein Apéro für die Parteifreunde bereit.

1 20.00 Uhr: Begrüssung durch Obmann Helmuth Büchel.

Anschliessend Referat von Georg Willi, Forstingenieur, Mauren, und Eugen Frick, Bauingenieur, Balzers, zum Thema «Junkerriet».

Danach Beginn der ordentlichen Jahresversammlung mit folgenden Traktandenpunkten:

1 Wahl der Stimmenzähler

1 Jahresbericht des Obmannes

1 Kassabericht

1 Revisionsbericht

1 Berichte der Gemeinderatsfraktion

1 Wahlen des Vorstandes

1 Dank und Ehrungen

1 Informationen Gemeinderatswahlen 2003

1 Grusswort des Vertreters der Landespartei

1 Diskussion

Die FBP-Ortsgruppe Balzers freut sich auf eine rege Teilnahme und dankt für das Interesse.

FBP-Ortsgruppe Balzers

**FBP-ORTSGRUPPE VADUZ****Minigolf mit Spaghettiplausch**

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie am Freitag, den 26. April um 18.30 Uhr beim Minigolfplatz an der Schaaner Strasse zu einem Minigolfspass mit anschliessendem Spaghettiplausch einladen dürften. Lust auf ein wenig Plaudern mit Menschen, die Sie schon ein Weilchen nicht mehr gesehen haben? Etwas Zeit nehmen füreinander? Beim Anlass der FBP-Ortsgruppe können Sie sich von der Familie Ming auch kulinarisch verwöhnen lassen. Unser bewährter Arbeitskreis Aktivitäten und die anwesenden Gemeinderäte/-innen werden dafür besorgt sein, dass nicht zuviel politisiert wird, sondern ein sportliches Miteinander möglich ist. Eine kurze, telefonische Anmeldung an unser Präsidiumsmitglied Bettina Konrad, Telefon 233 14 26, bis zum 24. April genügt. Dann nichts wie hin zum Minigolfspiel! Bringen Sie Ihre Freunde und Bekannten mit. Ihre FBP-Ortsgruppe Vaduz – Mit uns treffen Sie bestimmt ins Schwarze!

## REKLAME

**2 1/2-Zimmerwohnung in Privathaus in Eschen zu vermieten**

100 m<sup>2</sup> Wohnfläche  
2 Bäder  
2 WC  
Küche  
Wohnzimmer  
Balkon  
Terasse  
Tel. 233 14 26

# Sicher über die Strasse

Schulwegsicherung: Schaan hat einen zweiten Lotsendienst

Etwa ein Jahr ist es her, seit die Schaaner Lotsen ihren ersten Einsatz an der Feldkircher Strasse hatten. Der Lotsendienst, von der Kommission Schulwegsicherung einberufen und gefördert, stösst auf grosse Akzeptanz – sowohl bei den Automobilisten und Eltern als auch bei den Schülerinnen und Schülern. Ab dieser Woche nun steht der zweite Lotsendienst zur sicheren Überquerung der Landstrasse bereit.

L-Press

Seit rund eineinhalb Jahren macht die Kommission Schulwegsicherung in Schaan mit verschiedenen Projekten auf sich aufmerksam. Kürzlich erst erhielten die Erst- und Zweitklässler einen eigenen Sicherheitsstreifen – «sehen und gesehen werden» lautet die Devise.

**Der Lotsendienst**

Ein weiteres Projekt ist der Lotsendienst, für den die Gemeinde Schaan in den letzten 14 Monaten laufend erwachsene Schülerlotsen ausgebildet hat. Verkehrsinstruktor Markus Ott führt die Lotsen dabei in die wichtigen Grundlagen von Theorie und Praxis sowie in versicherungstechnische Fragen ein. Was sich an der Feldkircher Strasse seit Februar letzten Jahres bewährt, ist aufgrund der erfreulichen Zahl an Lotsen – insgesamt stellen



Der zweite Schaaner Lotsendienst an der Lochgasse/Winkelgasse wurde gestern gestartet.

(Bild: Emmi Wohlwend)

sich derzeit 21 ausgebildete Lotsen zur Verfügung – auch bei der Überquerung der Landstrasse (Lochgasse/Winkelgasse) möglich. Gut ausgerüstet mit neongelben Gilets und Schirmmützen sowie einer reflektierenden Kelle sichern jeweils zwei Erwachsene den stark frequentierten Strassenübergang.

**Positive Erfahrungen**

Die Erfahrungen an der Feldkircher Strasse hätten gezeigt, so Jack Quaderer, Vorsitzender der Kommission Schulwegsicherung, dass die Kinder

vermehrt den durch Lotsen gesicherten Übergang benützen: Die Kinder kommen da nämlich nicht nur sicherer, sondern auch rascher über die stark befahrene Strasse. Vor Schulbeginn und bei Schulschluss stehen die Lotsen vormittags von 7.30 bis 8.00 Uhr und von 11.35 bis 12.00 Uhr sowie nachmittags von 13 bis 13.30 und von 15.05 bis 15.30 Uhr an den beiden Übergängen der Feldkircher Strasse respektive der Winkelgasse/Lochgasse.

**Lotsen und Helfer gesucht**

Weitere Lotsen gesucht: Die Ge-

meinde Schaan würde sich übrigens freuen, wenn sich noch mehr Erwachsene als Lotsen zur Verfügung stellen würden. Damit könnten weitere Strassenübergänge für unsere Kinder sicherer gestaltet werden.

Die Kommission Schulwegsicherung ist ausserdem auf möglichst viele Helferinnen und Helfer angewiesen, damit sich die Einsätze besser verteilen und genügend «Reserven» zur Verfügung stehen. Anmeldungen und Anfragen an den Gemeindepolizisten Emil Büchel unter der Telefon-Nummer 777 67 64.

## 15 glückliche Gewinner ausgezeichnet

Wettbewerb zum «Vadozner Frühahligspotz»-Tag: Preisübergabe im Rathaus



Unser Bild zeigt die glücklichen Gewinner mit Bürgermeister und Gemeinderäten sowie Glücksfee Linda Sprenger.

VADUZ: Am 23. März führte die Gemeinde Vaduz zusammen mit dem Referat für Umwelt, Land- und Forstwirtschaft den ersten «Vadozner Frühahligspotz» durch. Im Anschluss an die Flur- und Waldräumungsaktion konnten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihr Wissen im Bereich Abfallentsorgung im Rahmen eines Wettbewerbs testen. 141 ausgefüllte Zettel wurden abgegeben.

Nicht ganz die Hälfte davon, nämlich 64, waren richtig beantwortet und kamen in die Verlosung. Glücksfee Linda Sprenger, Lehrling im Bürgermeisteramt, zog die 15 glücklichen Gewinner. Zu gewinnen gab es fünf Schwimmbadsaisonkarten und zehn Bogen Abfallmarken.

Kürzlich fand die Preisübergabe im Rathaus statt. Bürgermeister Karlheinz Ospelt überreichte die Preise an die

kleinen und grossen Gewinner und bedankte sich nochmals für den Einsatz im Dienste der Allgemeinheit. In seinen Dank schloss er die für die Aktion verantwortlich zeichnenden Gemeinderäte Jürgen Beck und Roland Boss sowie Werkbetriebsleiter Pepi Becker mit seinem Team ein, das massgeblich daran beteiligt war, dass die Aktion problemlos über die Bühne ging.

## Forst und Biene

SCHAAN: Am Samstag, den 27. April 2002 veranstaltet der Liechtensteiner Imkerverein in Zusammenarbeit mit dem Gemeindeförster von Schaan, Konrad Gerhard, einen Rundgang durch den Wald. Der Rundgang steht unter dem Motto «Bedeutung der Bienen für den Wald und Bedeutung des Waldes für die Bienen». Konrad Gerhard wird dabei unter anderem über folgende Themen etwas erzählen: Arten der Waldrandpflege, Umwandlung intensiv gepflegter Wiesen in extensiv gepflegte Wiesen, neue Obstbaumkulturen und Jungwaldpflege. Treffpunkt ist um 9 Uhr beim Forstwerkhof in Schaan (an der Plankner Strasse). Der Rundgang wird mit einem Apéro abgeschlossen. Zu dieser Veranstaltung lädt der Liechtensteiner Imkerverein alle Naturinteressierten herzlich ein.

## Einladung zum freien Singen

SCHAAN: Alle Freunde des Gesangs, Jung und Alt, Frauen und Männer, sind herzlich eingeladen zum freien Singen (mit musikalischer Begleitung), das diesen Mittwoch, den 24. April um 20 Uhr im Werkhof der Gemeinde Schaan stattfindet. Nähere Informationen erhalten Sie bei Werner Niedhart, Tel. 232 51 57. (Eing.)

Liechtensteiner  
**VOLKSBLATT**

Probleme mit der Frühzustellung?  
Kontaktieren Sie bitte unsere

**Hotline**

Tel. +4181/255 55 10  
(Bürozeiten)

Auch für Tagesanzeiger und NZZ